

BUỔI 50



Kiến thức

紫式部に聞く

皆さん、こんにちは。「タイム・マシン」の時間です。きょうは紫式部さんをお迎えしました。紫式部さんは世界で初めての長い小説「源氏物語」をお書きになった方です。

紫式部

では、お伺いします。紫式部さんは源氏物語を書きになったとき、1000年後も読まれるとおもわれましたか。

いいえ。今の人気にびっくりしております。漫画やミュージカルになっているそうですね。

紫式部

ええ。

どうして1000年後の今も人気があると思われますか。いろいろな読み方ができるからだとも思います。この小説のテーマが愛ですが、昔も今も愛について人の考え方や気持ちは変わりません。また、平安時代の政治や文化、習慣を知ることができます。

紫式部

「源氏物語」が外国語に翻訳されているのをご存じですか。

いいえ、存じませんでした。

紫式部

英語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、ロシア語、中国語に翻訳されています。

そうですか。でも、外国語で読まれた方は、できればもう一度、今の日本語で読んでくだされば、もっといいと思います。

紫式部

ところで、2000年に紫式部さんと源氏物語をデザインした二千年札が作られたのをご存じですか。

はい、^{ぞん}存じております。でも、^え絵が^{ちい}小さくて、^{わたし}私の^{かお}顔がよく^み見えないのが^{ざんねん}残念でございます。

^{むらさきしきぶ}
紫式部

^{かぞく}ご家族を^{しょうかい}紹介していただけますか。

^{わたし}私は^{だい}20代の^お終わりごろ^{けっこん}結婚いたしました。^{おっと}夫は^{ふじわらのぶたか}藤原宣孝と^{もう}申します。^{けっこん}結婚してすぐ^{おっと}夫は^{きゅうしゅう}九州に^{てんきん}転勤になりましたが、^{わたし}私は^{いっしょ}一緒に^{まい}参りませんでした。^{あたま}頭がよくて、^{おもしろ}面白い^{ひと}人でしたが、^{ねんご}2年後に^{びょうき}病気で^し死んでしまいました。^{むすめ}娘が^{ひとり}一人おります。

^{むらさきしきぶ}
紫式部

それからどうなさいましたか。

^{てんのう}天皇の^{おくさま}奥様に^わ和歌などを^{おし}教えする^{しごと}仕事をいたしました。

^{むらさきしきぶ}
紫式部

^{はたら}働いながら「^{げんじものがたり}源氏物語」を^か書かれたのですね。

はい。^{しごと}仕事を^{はじ}始めるまえから^か書いておりましたが、^{はたら}働くようになってからも^{つづ}続けました。

^{むらさきしきぶ}
紫式部

キャリアウーマンですね。^{いま}今の^あキャリアウーマンで、^{かた}だれかお^あ会いになりたい方がいらっしゃいますか。

はい。^{にほん}日本の^{じょせい}女性で^{はじ}初めて^{うちゅう}宇宙に行かれた^い向井^{むかいちあき}千秋さんに^めぜひお^め目にかかりたいです。

そうですか。^{こんどきかい}今度^{しきぶ}機会があれば、^{ちあき}式部さんと^{たいだん}千秋さんの^{ぼんぐみ}対談をこの^{ねが}番組で^{ねが}お願いしたいです。
きょうはどうもありがとうございました。



Từ mới

^{うかが}
伺います

=^き聞きます

^{ぞん}
存じます

=^し知ります

ミュージカル

: âm nhạc

^{てんきん}
転勤

: chuyển việc

^{へいあんじだい}
平安時代

: thời heian

^わ ^か
和歌

: thơ của nhật

^{しゅうかん}
習慣

: thói quen

^{ほんやく}
翻訳

: phiên dịch



Cấu trúc ngữ pháp

1. ～お+Vます+します

きょうは^{むらさきしきぶ}紫式部さんをお^{むか}迎えしました。

2. Vております=Vています

いま ^{にんき} 今の人気にびっくりしております。

問1 ^{ただ}正しいものに○、^{ただ}正しくないものに×を書いてください。

1. ^{むらさきしきぶ}紫式部について

- 1) () ^{むらさきしきぶ}紫式部は^{げんじものがたり}源氏物語を書いたとき、1000^{ねんご}年後も^{おも}読まれると思っていた。
- 2) () ^{むらさきしきぶ}紫式部の^{けっこんせい}結婚生活はあまり長くなかった。
- 3) () ^{むらさきしきぶ}紫式部は^{わ か}和歌が^{じょうず}上手だった。
- 4) () ^{むらさきしきぶ}紫式部は^{しごと}仕事を^{はじ}始めてから、^{げんじものがたり}源氏物語を書いた。
- 5) () ^{むらさきしきぶ}紫式部は^{へいあんじだい}平安時代の^いキャリアウーマンだと言える

2. ^{げんじものがたり}源氏物語について

- 1) () ^{げんじものがたり}源氏物語は今もよく^{いま}読まれている。
- 2) () ^{げんじものがたり}源氏物語は^{へいあんじだい}平安時代の^{せいじ}政治について書かれた^{しょうせつ}小説だ。
- 3) () ^{げんじものがたり}源氏物語は^ごスペイン語でも^よ読むことができる。
- 4) () ^{げんじものがたり}源氏物語は^{にほんご}日本語で^よ読んだほうがいい。

II あなたの^{くに}国の^{ゆうめい}有名な人^{ひと}を「タイム・マシン」の^{じかん}時間^{しょうたい}に招待して、インタビュー^{きじ}記事^きを書いてみてください。